

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem brat przeciw bratu występuje z oskarżeniem i to przed niewierzącymi!
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale brat z bratem sędzi się, i to przed niewierzącymi?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale brat z bratem jest sędzony i to przed niewierzącymi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Brat pozywa brata — i to przed niewierzącymi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tymczasem brat z bratem się procesuje, i to przed niewierzącymi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale się brat z bratem prawuje, i to przed niewiernymi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale się brat z bratem prawuje, i to przed niewiernymi?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	A tymczasem brat oskarża brata, i to przed niewierzącymi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tymczasem procesuje się brat z bratem i to przed niewiernymi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Ale brat procesuje się z bratem, i to przed niewierzącymi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymczasem brat procesuje się z bratem, i to przed niewierzącymi!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Lecz oto brat procesuje się z bratem, i to przed niewierzącymi!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tymczasem procesuje się brat z bratem i to przed niewierzącymi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Jak to wygląda, że brat z bratem się procesuje i to jeszcze przed niewierzącymi?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але брат з братом судиться - та ще й перед невірними.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A brat sędzi się z bratem, i to przed niewierzącymi?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A tu brat wnosi sprawę przeciw bratu, i to przed niewierzącymi!

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	lecz brat idzie z bratem do sądu, i to przed niewierzącymi?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Czy musicie oskarżać się przed niewierzącymi?